

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TOKYO - 3110150
BILANCIO DI PREVISIONE CONSOLIDATO ANNO 2020

RIEPILOGO GENERALE CONSOLIDATO

AVANZO DI CASSA PRESUNTO AL 31/12/2019	325.000,00
---	-------------------

TOTALE GENERALE ENTRATE	5.317.910,00
--------------------------------	---------------------

TOTALE GENERALE USCITE	5.642.910,00
-------------------------------	---------------------

IL DIRETTORE
PAOLO CALVETTI

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TOKYO - 3110150
BILANCIO DI PREVISIONE CONSOLIDATO ANNO 2020

Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	325.000,00
---	-------------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,00
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	422.000,00
I.03	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	0,00
Totale Titolo I		422.000,00

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti, isistituzioni e privati italiani	62.000,00
II.02	Trasferimenti da enti, isistituzioni e privati locali	29.000,00
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,00
Totale Titolo II		91.000,00

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	3.200,00
III.02	Iscrizione ai corsi	1.980.000,00
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	1.000,00
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	44.000,00
III.05	Vendita di servizi	10.200,00
III.06	Interessi bancari attivi	1.010,00
III.07	Altre Entrate	100.000,00
III.08	Esami di certificazione	45.000,00
III.09	Rimborsi IVA	0,00
III.10	Altre entrate diverse	0,00
Totale Titolo III		2.184.410,00

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,00
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,00
Totale Titolo IV		0,00

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	150.000,00
V.02	Anticipazioni da Altre Fonti	0,00

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TOKYO - 3110150
BILANCIO DI PREVISIONE CONSOLIDATO ANNO 2020

V.03 Ritenute d'acconto	5.500,00
V.04 Conversioni valutarie	300.000,00
V.05 Finanziamenti comunitari	0,00
V.06 Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,00
V.07 Partita di Giro 1	0,00
V.08 Partita di Giro 2	0,00
V.09 Altre partite di giro	2.165.000,00
Totale Titolo V	2.620.500,00

TOTALE GENERALE ENTRATE	5.317.910,00
--------------------------------	---------------------

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TOKYO - 3110150
BILANCIO DI PREVISIONE CONSOLIDATO ANNO 2020

Disavanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	0,00
--	-------------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	322.505,00
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	1.117.855,00
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,00
I.04	Indennità di fine rapporto	0,00
I.05	Assicurazioni sociali	0,00
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	0,00
I.07	Altre spese di personale	0,00
Totale Titolo I		1.440.360,00

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	20.500,00
II.02	Cancelleria	18.000,00
II.03	Illuminazione e riscaldamento	59.000,00
II.04	Pulizia locali	37.200,00
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	35.700,00
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	166.000,00
II.07	Affitto locali	175.000,00
II.08	Manutenzioni	47.500,00
II.09	Trasporti	6.000,00
II.10	Premi assicurativi diversi	11.000,00
II.11	Spese amministrative varie	10.500,00
II.12	Libri	33.750,00
II.13	Audiovisivi	3.500,00
II.14	Abbonamenti	3.000,00
II.15	Noleggi, leasing	11.000,00
II.16	Altre spese di funzionamento	17.000,00
Totale Titolo II		654.650,00

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	525.000,00
III.02	Pubblicazioni	30.000,00
III.03	Pubblicità	100.000,00
III.04	Traduzione articoli	1.000,00

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TOKYO - 3110150
BILANCIO DI PREVISIONE CONSOLIDATO ANNO 2020

III.05 Viaggi di servizio	6.000,00
III.06 Premi, borse di studio	200,00
III.07 Convenzioni varie	0,00
III.08 Altre spese promozionali	22.500,00
Totale Titolo III	684.700,00

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01 Attrezzature		16.000,00
IV.02 Arredamento		11.000,00
IV.03 Automezzi		0,00
IV.04 Apparecchiature informatiche		22.200,00
IV.05 Altre spese in c/capitale		0,00
Totale Titolo IV		49.200,00

Titolo V	Adeguamento del Fondo scorta	
V.01 Adeguamento del Fondo scorta		0,00
Totale Titolo V		0,00

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta		150.000,00
VI.02 Restituzione di altre anticipazioni		0,00
VI.03 Ritenute d'acconto		5.500,00
VI.04 Conversioni valutarie		300.000,00
VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche		38.500,00
VI.06 Finanziamenti Comunitari		0,00
VI.07 Finanziamenti degli Stati Membri UE		0,00
VI.08 Partita di Giro 1		90.000,00
VI.09 Partita di Giro 2		0,00
VI.10 Altre partite di giro		2.230.000,00
Totale Titolo VI		2.814.000,00

TOTALE GENERALE USCITE	5.642.910,00
-------------------------------	---------------------

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TOKYO - 3110150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2020

RIEPILOGO GENERALE

AVANZO DI CASSA PRESUNTO AL 31/12/2019	255.000,00
--	------------

TOTALE GENERALE ENTRATE	4.739.000,00
-------------------------	--------------

TOTALE GENERALE USCITE	4.994.000,00
------------------------	--------------

IL DIRETTORE
PAOLO CALVETTI

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TOKYO - 3110150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2020

Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	255.000,00
---	-------------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,00
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	253.000,00
I.03	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	0,00
Totale Titolo I		253.000,00

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati italiani	60.000,00
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	25.000,00
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,00
Totale Titolo II		85.000,00

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	2.000,00
III.02	Iscrizione ai corsi	1.600.000,00
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,00
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	35.000,00
III.05	Vendita di servizi	10.000,00
III.06	Interessi bancari attivi	1.000,00
III.07	Altre Entrate	100.000,00
III.08	Esami di certificazione	35.000,00
III.09	Rimborsi IVA	0,00
III.10	Altre entrate diverse	0,00
Totale Titolo III		1.783.000,00

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,00
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,00
Totale Titolo IV		0,00

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	150.000,00
V.02	Anticipazioni da Altre Fonti	0,00

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TOKYO - 3110150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2020

V.03 Ritenute d'acconto	3.000,00
V.04 Conversioni valutarie	300.000,00
V.05 Finanziamenti comunitari	0,00
V.06 Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,00
V.07 Partita di Giro 1	0,00
V.08 Partita di Giro 2	0,00
V.09 Altre partite di giro	2.165.000,00
Totale Titolo V	2.618.000,00

TOTALE GENERALE ENTRATE	4.739.000,00
--------------------------------	---------------------

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TOKYO - 3110150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2020

Disavanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	0,00
--	------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	260.000,00
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	935.000,00
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,00
I.04	Indennità di fine rapporto	0,00
I.05	Assicurazioni sociali	0,00
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	0,00
I.07	Altre spese di personale	0,00
Totale Titolo I		1.195.000,00

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	15.000,00
II.02	Cancelleria	15.000,00
II.03	Illuminazione e riscaldamento	55.000,00
II.04	Pulizia locali	35.000,00
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	30.000,00
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	165.000,00
II.07	Affitto locali	65.000,00
II.08	Manutenzioni	45.000,00
II.09	Trasporti	4.000,00
II.10	Premi assicurativi diversi	10.000,00
II.11	Spese amministrative varie	5.000,00
II.12	Libri	27.000,00
II.13	Audiovisivi	3.000,00
II.14	Abbonamenti	3.000,00
II.15	Noleggi, leasing	10.000,00
II.16	Altre spese di funzionamento	10.000,00
Totale Titolo II		497.000,00

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	325.000,00
III.02	Pubblicazioni	30.000,00
III.03	Pubblicità	75.000,00
III.04	Traduzione articoli	1.000,00

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TOKYO - 3110150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2020

III.05 Viaggi di servizio	3.000,00
III.06 Premi, borse di studio	0,00
III.07 Convenzioni varie	0,00
III.08 Altre spese promozionali	15.000,00
Totale Titolo III	449.000,00

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01 Attrezzature		15.000,00
IV.02 Arredamento		10.000,00
IV.03 Automezzi		0,00
IV.04 Apparecchiature informatiche		20.000,00
IV.05 Altre spese in c/capitale		0,00
Totale Titolo IV		45.000,00

Titolo V	Adeguamento del Fondo scorta	
V.01 Adeguamento del Fondo scorta		0,00
Totale Titolo V		0,00

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta		150.000,00
VI.02 Restituzione di altre anticipazioni		0,00
VI.03 Ritenute d'acconto		3.000,00
VI.04 Conversioni valutarie		300.000,00
VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche		35.000,00
VI.06 Finanziamenti Comunitari		0,00
VI.07 Finanziamenti degli Stati Membri UE		0,00
VI.08 Partita di Giro 1		90.000,00
VI.09 Partita di Giro 2		0,00
VI.10 Altre partite di giro		2.230.000,00
Totale Titolo VI		2.808.000,00

TOTALE GENERALE USCITE	4.994.000,00
-------------------------------	---------------------

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TOKYO - 3110150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2020
NOTE ESPLICATIVE

ENTRATE

Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente

La cifra è inclusiva dell'avanzo di cassa presunto riguardante l'IIC di Tokyo per Euro 100.000,00 e di quello dell'ISEAS per Euro 155.000,00.

L'avanzo di cassa dell'IIC è causato soprattutto dal fatto che gli incassi, relativi alle rette dei corsi invernali di lingua italiana, che hanno inizio a gennaio, vengono acquisiti fino agli ultimi giorni del mese di dicembre. Gran parte di questi introiti vengono ogni anno impiegati, oltre che per i costi di gestione, per pagare i compensi dei circa 50 insegnanti, che vanno in scadenza nel mese di febbraio. L'avanzo di cassa dell'ISEAS è dovuto dalla necessità di mantenere la disponibilità di una cifra consistente per la realizzazione di eventi previsti nei primi mesi del 2020, non essendoci garanzia che la dotazione e gli arretrati, di cui al punto V.09, giungeranno in tempo utile.

Titolo I: Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano

I.02 Dotazione finanziaria MAECI anno corrente

La cifra corrisponde al totale della dotazione MAECI presunta per l'IIC per il 2020.

Titolo II: Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati

II.01 Trasferimenti da enti, istituzioni e privati italiani

La cifra si riferisce ai contributi di Regioni, Enti ed Aziende italiane per sponsorizzazioni di eventi culturali nonché le quote di partecipazione da parte di Scuole e Istituzioni italiane al Salone dello Studio in Italia.

II.02 Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali

Sono qui inclusi contributi e rimborsi previsti da parte di Enti, Istituzioni e Aziende giapponesi per le sponsorizzazioni di eventi culturali dell'IIC e le percentuali sulle vendite delle bibite dai distributori automatici presenti all'interno dei locali dell'IIC.

Titolo III: Entrate diverse

III.01 Quote dei soci

Provengono dalle quote degli utenti della biblioteca e della cineteca dell'IIC.

III.02 Iscrizione ai corsi

Entrate provenienti dalle iscrizioni ai corsi di lingua e cultura italiana dell'IIC, gestione diretta.

III.04 Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo

Proventi derivanti dalla vendita di libri da parte dell'IIC, tra cui manuali dei corsi di lingua.

III.05 Vendita di servizi

Vendita di servizi vari (fotocopie, ecc.) presso l'IIC.

III.06 Interessi bancari attivi

Interessi derivanti dai conti bancari dell'IIC.

III.07 Altre Entrate

Proventi derivanti dalla concessione spazi in locazione.

III.08 Esami di certificazione

Comprende le entrate derivanti da servizi offerti agli studenti dei corsi di lingua e cultura italiana dell'IIC quali la somministrazione degli esami di certificazione CILS, CELI e DITALS. Sono incluse le percentuali riservate all'Istituto derivanti dalle iscrizioni a tali esami.

Titolo V: Anticipazioni e partite di giro

V.01 Anticipazioni dal Fondo Scorta

Cifra destinata all'eventuale copertura dei compensi spettanti ai docenti dei corsi di lingua dell'IIC (i pagamenti avvengono a più riprese durante l'anno) come misura cautelativa in caso di insufficienza dei relativi fondi nel conto di gestione dell'IIC.

V.03 Ritenute d'acconto

Ritenute d'acconto del 20% sui compensi agli artisti residenti in Italia in relazione agli eventi organizzati dall'IIC di Tokyo e ISEAS.

V.04 Conversioni valutarie

Conversioni valutarie previste dal conto corrente dell'IIC in EURO al conto corrente dell'IIC in YEN.

V.09 Altre partite di giro

Detta cifra comprende il residuo previsto del Kajima Trust Fund (Fondo vincolato Kajima) in data 1 gennaio 2020, Euro 2.000.000, inserito per la prima volta nel bilancio preventivo 2020, che determina perciò un aumento considerevole del Totale Generale delle entrate. Si ricorda che tale fondo può essere utilizzato solo per i fini previsti dall'Accordo quadro sottoscritto dallo Stato italiano e la Kajima Corporation. La cifra include inoltre le entrate previste dell'ISEAS, Euro 320.000,00.

La cifra relativa all'ISEAS include:

EURO 95.000,00 (contributo per l'anno 2020 da parte dell'UNIOR e CUR CAMPANIA, come da Protocollo d'intesa per il triennio 2018-2019-2020);

EURO 20.000,00 (contributo per l'anno 2019 da parte dell'Università della Campania "Luigi Vanvitelli", Università del Sannio);

EURO 20.000,00 da parte dell'Università del Sannio (anno 2015, 2016, 2017, 2018).

La suddetta cifra comprende inoltre EURO 30.000,00, contributo annuale per il triennio 2012, 2013 e 2014 che non sono stati ancora versati dall'Università di Padova benché previsti dal precedente Protocollo siglato in data 20 dicembre 2012.

Si presume che dette cifre residue verranno accreditate nel corso del 2020, e per tanto sono state inserite nel presente Bilancio di Previsione.

Infine, si ricorda che l'ISEAS vanta un credito di EURO 154.532,67 da parte dell'Is.I.A.O. come da raccomandata del 9 aprile 2013 del Commissario liquidatore, Ambasciatore Antonio Armellini. Tuttavia, poiché tale credito è inserito nello stato passivo della liquidazione come credito chirografario, non appare prevedibile una soddisfazione del credito in questione nel corso del 2019.

USCITE

I.01 Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)

La cifra comprende i compensi per il personale aggiuntivo a contratto per la gestione delle attività della segreteria dei corsi e della biblioteca, collaboratori occasionali per la realizzazione di manifestazioni culturali e personale aggiuntivo tecnico per la gestione della Sala Esposizioni e dell'Auditorium dell'IIC.

I.02 Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)

La cifra comprende i compensi per gli insegnanti dei corsi di lingua e cultura italiana dell'IIC.

Titolo II: Spese di funzionamento

II.01 Spese postali, telefoniche e telegrafiche

La cifra include, oltre alle spese per l'ordinaria corrispondenza d'ufficio, le spese postali necessarie per gli inviti alle manifestazioni culturali e per l'invio dei dépliant dei corsi di lingua e cultura italiana. A ciò si aggiungono le spese telefoniche e di telefax e l'uso di tre cellulari: uno per la Direzione, uno per l'aggiornamento e il monitoraggio dei social dell'IIC e uno per i corsi fuori sede (scuola di Yokohama).

II.02 Cancelleria

La cifra include le spese per l'acquisto di cancelleria per gli uffici e biblioteca.

II.03 Illuminazione e riscaldamento

Si tratta di uscite non comprimibili per il funzionamento degli uffici dell'IIC, per le attività dei corsi di lingua e cultura italiana programmati tutti i giorni della settimana (dal lunedì al sabato dalle ore 10 alle ore 21.30, domenica dalle ore 10 alle ore 15) e per la gestione dell'Auditorium Agnelli, della Sala Puccini e della Sala Esposizioni.

II.04 Pulizia locali

I costi sono dovuti alle notevoli dimensioni dell'edificio, alla grande quantità di frequentatori, tra studenti e pubblico, sia per i corsi di lingua e cultura italiana sia per le numerose manifestazioni culturali.

II.05 Spese telematiche e materiale informatico

La cifra include le spese per il servizio internet, la manutenzione della rete, la preparazione dell'ambiente server e l'assistenza informatica.

II.06 Spese per sorveglianza e sicurezza

Servizio di controllo e sorveglianza 24h/24h dell'edificio (di cui l'IIC occupa il 26%) in aggiunta all'ispezione e verifica degli impianti antincendio, dei sistemi di allarme, degli ascensori, della qualità dell'aria, della disinfestazione, della manutenzione del giardino e degli spazi comuni, inclusiva della pulizia alle vetrate esterne, e di altri controlli previsti dalle normative locali.

Tali servizi sono previsti dall'Italian Cultural Institute Building Administration Agreements sottoscritto il 27/09/2005 e allegato al contratto intercorso tra la Repubblica Italiana e la Società Kajima, ditta costruttrice dell'edificio.

Inoltre, con decorrenza 15 giugno 2015, è stato sottoscritto un contratto con la società NIKKEI SERVICE CORPORATION al fine di provvedere alla sorveglianza dei locali dell'IIC (Fascia orari serale da lunedì al sabato, domenica dalle 10:00 alle 15:00), per garantire la presenza di personale per l'accoglienza oltre i normali orari di servizio.

II.07 Affitto locali

Include le spese relative allo spazio utilizzato per i corsi di lingua e cultura italiana organizzati all'esterno dell'IIC e per uno spazio aggiuntivo all'interno dell'edificio demaniale il cui contratto è stato rinnovato in data 30 novembre 2019 per ulteriori 5 anni.

II.08 Manutenzioni

La cifra include la manutenzione ordinaria degli impianti del palazzo, delle fotocopiatrici, delle stampanti in dotazione presso l'IIC, inclusi degli strumenti musicali. Questa voce include anche i costi per i servizi relativi alla revisione e manutenzione dell'autovettura dell'Istituto.

II.09 Trasporti

La cifra include le spese relative a occasionali e brevi spostamenti, per motivi di servizio, nella città di Tokyo e le spese per il carburante dell'autovettura dell'IIC.

II.10 Premi assicurativi diversi

La cifra include le spese relative all'assicurazione dell'autovettura dell'IIC, per infortuni all'interno dell'edificio dell'IIC e nelle sedi esterne utilizzate per alcuni corsi e per eventuali danni causati ad attrezzature e strutture dell'Istituto.

II.11 Spese amministrative varie

La cifra include tutte le commissioni bancarie dei trasferimenti locali e internazionali oltre all'utilizzo del sistema internet banking.

II.12 Libri

La cifra include l'acquisto dei libri della Biblioteca dell'IIC e l'acquisto dei libri di testo da rivendere agli studenti dei corsi.

II.13 Audiovisivi

Acquisto di DVD, CD per incrementare la dotazione della Biblioteca dell'IIC.

II.14 Abbonamenti

La cifra include l'abbonamento al programma musicale Sound Planet e ai periodici e quotidiani italiani, comprese le riviste settoriali.

II.15 Noleggi, leasing

La cifra include il noleggio di 4 fotocopiatrici-stampanti, di 23 apparecchi telefonici e del centralino.

II.16 Altre spese di funzionamento

La cifra include le spese per i materiali necessari allo svolgimento dei corsi tematici di cultura italiana in particolare quelle di degustazione vino e olio.

Titolo III: Spese promozionali

III.01 Manifestazioni culturali

Si rimanda alla relazione e all'elenco allegato dei progetti culturali programmati.

III.02 Pubblicazioni

La cifra include la pubblicazione periodica di cataloghi su mostre o eventi vari e la Guida annuale allo studio in Italia.

III.03 Pubblicità

La cifra include le spese per la pubblicizzazione delle attività culturali e dei corsi di lingua e cultura italiana, sia tramite inserzioni su stampa e media locali sia tramite volantini, brochure, affissioni etc. Nella voce rientrano anche le spese per la pubblicità degli eventi dell'IIC su Facebook e altri social network.

III.04 Traduzione articoli

La cifra si riferisce alle spese per la traduzione di testi dal giapponese all'italiano e dall'italiano al giapponese.

III.05 Viaggi di servizio

La cifra è relativa ai viaggi di servizio necessari per realizzare attività culturali nel territorio di competenza dell'IIC e per gestire i rapporti con la sede dell'ISEAS a Kyoto.

III.08 Altre spese promozionali

La cifra include le percentuali riservate alle Università per Stranieri di Siena e Perugia, derivanti dalle iscrizioni degli studenti dei corsi di lingua e cultura italiana dell'IIC agli esami di certificazione CILS, CELI e DITALS, di cui al Titolo III.08 delle entrate.

Titolo IV: Spese in conto capitale

IV.01 Attrezzature

La cifra include le spese per gli acquisti che si reputano necessari per adeguare o sostituire le attrezzature non più funzionanti.

IV.02 Arredamento

La cifra include l'acquisto di arredi e sedie, se necessari, per la funzionalità e il decoro dell'Istituto.

IV.04 Apparecchiature informatiche

La cifra include l'acquisto di attrezzature tecnologiche e di videoproiezione necessarie per la realizzazione degli eventi culturali.

Titolo VI: Estinzione di anticipazioni e partite di giro

VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta

Ricostituzione del fondo scorta per IIC Tokyo.

VI.03 Ritenute d'acconto

Ritenute d'acconto del 20 % sui compensi agli artisti residenti in Italia in relazione agli eventi organizzati dall'IIC.

VI.04 Conversioni valutarie

Conversioni valutarie previste dal conto corrente dell'IIC in EURO al conto corrente dell'IIC in YEN.

VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche

La cifra, riferita all'IIC, comprende il rimborso delle quote d'iscrizione di quei corsi di lingua e cultura italiana che, non raggiungendo il numero minimo di allievi previsti per classe, vengono cancellati. Inoltre, contiene il rimborso della quota d'iscrizione a studenti che ritirano la loro partecipazione al corso per motivi personali.

La cifra è proporzionale alla previsione degli incassi indicati al Titolo III.02 delle entrate, Euro 1.600.000,00.

VI.08 Partita di Giro 1

La cifra include le spese condominiali e di manutenzione dell'area comune del palazzo, come da indicazioni ricevute con messaggio MAE0094955 del 28 maggio 2019. Inoltre, la cifra prevede alcune ristrutturazioni del palazzo che verranno effettuate nell'arco del 2020.

VI.10 Altre partite di giro

La cifra prevede le uscite dell'ISEAS e la quota INPS per conto degli artisti italiani. Inoltre, la cifra include il saldo finale del Kajima Trust Fund (Fondo vincolato Kajima) in data 31 dicembre 2020, come da indicazioni ricevute con messaggio MAE0094955 del 28 maggio 2019.

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TOKYO - 3110150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2020
RELAZIONE DIRETTORE

Premessa

Anche nel 2020 impronterò l'azione dell'IIC verso iniziative strategiche per un ulteriore miglioramento dei risultati che l'Istituto ha raggiunto nella diffusione della cultura italiana in Giappone, delle collaborazioni con le istituzioni italiane (ICE, ENIT, Camera di Commercio) coordinate da questa Ambasciata, e con l'Associazione Italo-giapponese di Tokyo (Nichi-I Kyokai) e le altre associazioni sparse sul territorio. Si intensificheranno le azioni tese al miglioramento della promozione dei corsi di lingua e cultura e volte a contrastare la flessione degli iscritti registrata negli ultimi mesi del 2019, al momento limitata e con ogni probabilità dovuta all'aumento della tassa sul consumo entrata in vigore in Giappone il 1 ottobre di quest'anno. Una rimodulazione della struttura delle classi migliorerà il rapporto tra spese di personale e introiti derivanti dai corsi. Sarà intrapresa ogni azione necessaria al mantenimento dell'alto tasso di autofinanziamento di questo Istituto e di una programmazione culturale di qualità.

Obiettivi

Politica culturale

Si procederà in un'azione promozionale di sistema nel quadro del piano "Vivere all'italiana", privilegiando le espressioni più vive dell'Italia di oggi nei campi delle arti e delle scienze. Verrà rafforzata la promozione dello studio universitario in Italia che a partire dal 2019 offre segnali incoraggianti, con il numero di studenti iscritti ai corsi in inglese che ha superato per la prima volta quelli iscritti ai corsi in italiano, e con gli iscritti a corsi universitari superiore a quelli di Conservatori e Accademie di Belle Arti, invertendo un trend ormai storico. Un momento di promozione importante sarà costituito dalle attività teatrali e musicali in cui si affiancano aspetti "artistici" a quelli "scientifici" nonché iniziative artistiche con una forte valenza sociale. L'insieme delle attività del 2020 presenterà un'immagine rinnovata dell'Italia.

Efficacia della comunicazione

Il sito dei corsi di lingua registra una media di 14.300 utenti attivi e 23.500 sessioni al mese, il blog dell'Istituto 4.400 visualizzazioni di pagina, studyinitaly.jp una media di 4.300 utenti e 6.300 sessioni al mese e un ottimo posizionamento sui principali motori di ricerca. Ottimi i risultati della newsletter dell'IIC (6.700 iscritti) e dei social network: Facebook (66.551 iscritti al 7 ottobre 2019; la pagina Facebook dell'Istituto rimane la seconda straniera in Giappone dopo quella dell'Ambasciata USA), Twitter (11.467 iscritti al 7 ottobre 2019) e Instagram (3.070 follower al 7 ottobre 2019). Nel 2018 sono stati aperti due nuovi canali Facebook (2031 iscritti) e Twitter (102 iscritti). È in corso inoltre lo sviluppo di un profilo LINE (app di messaggistica diffusa in Giappone, in parte simile a Whatsapp) per pubblicizzare i corsi di lingua, mentre un secondo profilo LINE per la pubblicità degli eventi è in valutazione. L'unità di personale che si occupa anche della comunicazione proseguirà nella costituzione di un archivio fotografico e video delle manifestazioni e nella messa a punto una mailing list di giornalisti culturali dei principali quotidiani giapponesi e network radiotelevisivi.

Autofinanziamento

L'IIC di Tokyo costituisce un esempio virtuoso di autofinanziamento delle attività culturali. Si mirerà quindi a aumentare i profitti dei corsi di lingua e di affitti sala accuratamente selezionati.

Sicurezza

Grazie a un finanziamento ad hoc ricevuto dal MAECI, nel 2018 è stato progettato un piano di rafforzamento della sicurezza i cui fondi sono stati impegnati nel 2019; per ultimarlo nel 2020 è stata presentata ulteriore richiesta a codesto Ministero. Si miglioreranno la sorveglianza elettronica degli spazi (telecamere), i dispositivi di chiusura automatica delle aree aperte al pubblico, i dispositivi per la salvaguardia elettronica dei dati degli uffici e dei corsi di lingua e cultura italiana. Considerata la capienza dell'Istituto e la presenza di due piani interrati utilizzabili come sicuro

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TOKYO - 3110150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2020
RELAZIONE DIRETTORE

ricovero, auspicio di ricevere indicazioni affinché l'Istituto possa essere utilizzato per accogliere connazionali in caso di emergenza.

Sede

L'edificio dell'Istituto, progettato da Gae Aulenti, è ubicato nel cuore di Kudanshita, in prossimità del Palazzo imperiale. Gli eventi si svolgono o nella Sala Esposizioni (250 mq.) o nell'Auditorium U. Agnelli (372 posti). Il secondo piano è composto dagli uffici e dalle aule per i corsi di lingua. Al dodicesimo piano vi sono la residenza del Direttore e una foresteria che ospita i protagonisti degli eventi culturali. L'IIC è in regola con il DL 81/2008 (Tutela della salute e della sicurezza sui luoghi di lavoro) e in data 17 luglio 2018 è stato predisposto un nuovo DVR (Documento di Valutazione dei Rischi). La manutenzione dell'edificio, costruito nel 2005, è molto costosa a causa della vastità degli spazi, ed è verosimile che anche nel corso del 2020 saranno necessari interventi di riparazione e manutenzioni varie. Per le spese relative agli spazi comuni dell'edificio in cui si trova anche l'IIC, dal 2001 esiste un fondo disponibile a tal fine nell'ambito dell'Accordo quadro siglato in quell'anno tra lo Stato Italiano e la Kajima Corporation. Per i corsi di lingua italiana si devono prendere in affitto dei locali al terzo piano dell'edificio e a settembre 2019 ne è stato rinnovato il contratto di locazione. Potrebbe valutarsi di variare l'accordo tra MAECI e la società che gestisce gli spazi (a suo tempo concessi in sublocazione dallo Stato italiano alla Kajima) per riacquisirne il possesso grazie ad un finanziamento ad hoc che porrebbe fine alla spesa mensile per l'affitto degli spazi.

Risorse Umane

Da giugno 2019 un Addetto culturale ha cessato il servizio senza venire sostituito e a breve l'altro Addetto, Andrea Raos, dovrebbe rientrare al Ministero. Per questo si è chiesto che la sua permanenza possa essere prolungata. Il personale attualmente in servizio è il seguente:

- Direttore: Paolo Calvetti
- Addetto culturale: Andrea Raos
- Concetto: Mitsuko Fukagawa
- Concetto: Michelangiolo Severini
- Concetto: Giovanni Battista Perversi
- Concetto: Fabrizio Nanni
- Esecutivo: Rina Goto
- Esecutivo: Shuko Inada
- Esecutivo: Chiara Erzegovesi
- Ausiliario: Masae Kimura

Si auspica che il Ministero possa in tempi rapidissimi risolvere la situazione determinata dal mancato avvicendamento di uno degli Addetti culturali e dell'ancora incerta proroga per il secondo. In caso contrario sarebbe da prevedere una contrazione delle iniziative che l'Istituto realizzerà per il 2020, anno che coincide peraltro con le Olimpiadi di Tokyo. Questo Istituto vanta un grande volume di eventi culturali e una fitta serie di corsi di lingua offerti tutti i giorni della settimana, inclusi il sabato e la domenica. La disponibilità di unità di personale a contratto e aggiuntivo in numero adeguato rende possibile questi risultati e l'elevato tasso di autofinanziamento. Sulla base del parere dello studio legale Anderson Mori & Tomotsune si continuerà nella turnazione del personale specializzato per la segreteria dei corsi e la biblioteca, fissando limiti temporali nei contratti di collaborazione occasionale che mettano al riparo l'amministrazione da eventuali ricorsi anche in considerazione della nuova legge giapponese sull'impiego.

Risorse Finanziarie

(a) i proventi lordi dei corsi attualmente si attestano su 159.455.200 yen (1.360.887,59 euro al cambio del 3 ottobre 2019);

(b) le entrate legate agli "affitti sala" attualmente sono 11.417.000 yen, corrispondenti a 97.439,61 euro al cambio del 3 ottobre 2019.

c) Scuola Italiana di Studi sull'Asia Orientale (ISEAS), "articolazione funzionale" di questo Istituto: con il trasloco nella sede dell'École Française d'Extrême-Orient (EFEO) la Scuola vede ora un risparmio sui costi di locazione. Si segnala la presenza di un avanzo di cassa presunto di circa 100.000 euro per il quale si rimanda alle note esplicative.

d) Dal 2019, su istruzioni di codesto Ministero (MAE0094955 del 28.05.2019), è stato iscritto in bilancio il Fondo per le spese di Manutenzione delle parti comuni dell'edificio dell'IIC-Tokyo, costituito dalla Kajima Corporation sulla base dell'accordo siglato con lo Stato Italiano e da utilizzare per tutta la durata del periodo di sublocazione (50 anni) delle aree date in affitto dalla società che gestisce l'edificio, e per i soli fini previsti dall'accordo. Tale Fondo negli anni precedenti non era stato incluso nella contabilità di bilancio perché non si tratta di fondi propri di questo Istituto.

Corsi di Lingua e Cultura italiana

Negli ultimi mesi di quest'anno questo Istituto ha registrato per la prima volta negli ultimi nove anni un lieve calo delle iscrizioni, che si può ipotizzare sia dovuto all'aumento della tassa sul consumo entrato in vigore il 1 ottobre. Nel 2020 si articolerà dunque in maniera diversa l'azione pubblicitaria, attraverso campagne d'informazione nella metropolitana, rinnovando il sito dedicato ai corsi di lingua e aprendo la possibilità di iscrizione e pagamento online. Si continuerà a sostenere la scuola per bambini "Il Girasole". La prospettiva di investire nella sede distaccata di Yokohama si scontra con il fatto che la sede della Yokohama International School chiuderà alla fine del 2021. Durante il 2020 si proverà a cercare un contesto logistico altrettanto favorevole, ma nel caso ciò non fosse possibile l'interruzione delle attività a Yokohama dal 2021 diverrà la sola soluzione.

Nel 2020 l'IIC continuerà a fungere da sede d'esame per gli esami di certificazione della lingua CILS e CELI.

Attività culturali

Si prevedono tre tipologie di attività:

(a) eventi ideati e organizzati direttamente dall'IIC;

(b) eventi ideati e proposti da enti giapponesi, alla cui realizzazione l'IIC partecipa come co-organizzatore;

(c) "affitti sala": eventi ideati, proposti e organizzati in primis da enti giapponesi e/o italiani.

Le attività spazieranno dal cinema all'arte, alla musica, alla promozione del libro italiano. Proseguirà anche la collaborazione con l'Ufficio scientifico di questa Ambasciata.

Le grandi manifestazioni a cadenza annuale:

- Italian Design Day, con attività che travalichino la singola "giornata del design";

- Festival del Cinema Italiano. Co-organizzato con Istituto Luce Cinecittà e Asahi Shinbun, giunge nel 2020 alla 20ª edizione: si prevede quindi una particolare celebrazione anche per i concomitanti Giochi Olimpici e il 100º anniversario della nascita di Federico Fellini.

- Fiera del Libro Italiano, 12ª edizione: in considerazione dell'uscita in Giappone di una "Antologia di racconti italiani degli Anni Duemila" pubblicata anche grazie al sostegno di questo Istituto, si svolgerà una manifestazione di ampio respiro con incontri con autori, studiosi e critici letterari;

- Settimana della lingua italiana nel mondo;

- Salone dello Studio in Italia, che di recente ha visto una crescita della presenza di università italiane.

- Premio "Suga Atsuko", quinta edizione: verrà selezionata la migliore traduzione giapponese di opere italiane.

- Settimana della cucina italiana: articolazione in senso culturale di questo appuntamento, con proiezioni di film, mostre, presentazioni di libri e seminari gastronomici.

La lista degli eventi organizzati in proprio già programmati presenta 27 manifestazioni. Alcune di queste raggruppano a loro volta attività correlate, sicché il numero effettivo di eventi è circa 70.

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TOKYO - 3110150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2020
RELAZIONE DIRETTORE

La cifra iscritta in bilancio per le manifestazioni culturali è 325.000 euro.

Per l'ISEAS è preventivata una cifra pari a 150.000 euro per le attività culturali. Il Comitato Scientifico ha allo studio un convegno su Ageing society in Italia e Giappone.

Collaborazioni

1. Promozione del Sistema Italia: ICE, ENIT e Camera di Commercio.
2. Circuitazioni, rassegne, festival: verrà ulteriormente stimolato l'inserimento degli eventi organizzati dall'Istituto in rassegne e tournée. Questo IIC proporrà, in primis alla Sezione di Osaka, i propri eventi affinché possano circolare nell'area del Kansai, accettando altresì eventi organizzati da altre istituzioni e dalla stessa Sezione e da IIC dei paesi asiatici più vicini.
3. Sponsorizzazioni: Si proseguirà la collaborazione con alcuni sponsor ormai fidelizzati, quali Bulgari, Fiat-Chrysler Japan, Costa Crociere. Sono in corso contatti con Prada e Damiani.
4. EUNIC: per il 2020 si prevedono iniziative anche in vista delle Olimpiadi, la partecipazione – con un ruolo come negli anni scorsi di notevole rilievo – allo European Literature Festival promosso dalla Delegazione dell'Unione Europea e un progetto sulla musica contemporanea europea. Si auspica che, a differenza degli anni precedenti, i progetti del cluster EUNIC Japan siano finanziati da Bruxelles.

Conclusioni

Dall'inizio del mio mandato ho messo in atto una programmazione culturale innovativa, grazie anche alla collaborazione degli Addetti culturali, tracciando delle indicazioni di tendenza che hanno rafforzato la politica di diffusione della cultura italiana in Giappone puntando a creare sinergie con organizzazioni locali, stimolando percorsi di insemminazione di processi culturali a iniziativa italiana (il progetto di danza Dance Well che continua ora in maniera autonoma, il network con le gallerie d'arte contemporanea, il sostegno alla programmazione teatrale per l'integrazione di pazienti psichiatrici, le tournée di musica jazz, le collaborazioni con fondazioni locali per residenze di danzatori contemporanei).

Secondo queste intenzioni, nel 2020 si continuerà nel presentare, in particolare, la cultura contemporanea dell'Italia, nel campo della musica, del teatro, del design, dell'architettura e delle connessioni di tali ambiti artistici con il mondo dell'industria e della produzione.

Quanto all'ISEAS di Kyoto, il nuovo protocollo d'intesa siglato dal MAECI e dagli atenei italiani e il trasloco della nuova sede presso l'EFEO ne hanno migliorato il funzionamento. La possibilità di avvalersi di uno studioso locale come coordinatore delle attività e la presenza di un Comitato scientifico lo hanno reso più agile. Rimane tuttavia debole la struttura stessa della Scuola che, organizzazione a sé stante rispetto al MAECI, dovrebbe dotarsi di personale autonomo e rispondere direttamente agli atenei che la finanziano.

La restante programmazione culturale dell'IIC prevista per il 2020 è molto ricca e le prospettive dell'autofinanziamento lasciano sperare un ulteriore miglioramento, che potrebbe permettere una più ampia progettazione sul territorio giapponese se il Ministero lo sosterrà con nuovo personale a contratto e, quando disponibili, due Addetti culturali. Non ho dubbi che anche durante il nuovo anno l'IIC di Tokyo affermerà la sua positiva azione per la diffusione della cultura e della lingua italiana in Giappone.

LISTA EVENTI

Categoria: Arte

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Mostra Benetton 2020	Mostra Imago Mundi, collezione Benetton e conferenza sull'arte italiana		LUGLIO	Istituto Italiano di Cultura di Tokyo	EUR	7.000,00	7.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Benetton		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Giornata del Contemporaneo 2020	Mostra e conferenza sull'arte contemporanea italiana		OTTOBRE	Istituto Italiano di Cultura di Tokyo	EUR	10.000,00	10.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: nessuna		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 17.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Musica

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Concerto di musica barocca	Concerto di musica barocca di Claudio Brizzi		FEBBRAIO	Istituto Italiano di Cultura di Tokyo	EUR	3.000,00	3.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Nessuna		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Concerto di Maria Clementi	Concerto della pianista classica Maria Clementi		MARZO	Istituto Italiano di Cultura di Tokyo	EUR	3.000,00	3.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Nessuna		Data inizio:	Data fine:	Note:			
SUONI ITALIANI Concerti JAZZ	Due concerti Jazz di rinomati solisti italiani.		MARZO	Istituto Italiano di Cultura di Tokyo	EUR	16.000,00	16.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Suoni italiani		Data inizio: 01/03/2020	Data fine: 30/09/2020	Note:			
Concerto di Gemma Bertagnolli	Recital di opera lirica della soprano Gemma Bertagnolli		MAGGIO	Istituto Italiano di Cultura di Tokyo	EUR	3.000,00	3.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: nessuna		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Concerto di musica contemporanea	Omaggio a Franco Donatoni nel ventennale della scomparsa		AGOSTO	Istituto Italiano di Cultura di Tokyo	EUR	3.000,00	3.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Nessuna		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Concerto Iacobucci-Beverari	Concerto pianista Federico Iacobucci e clarinetista Alessandro Beverari		OTTOBRE	Istituto Italiano di Cultura di Tokyo	EUR	3.000,00	3.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Nesuna		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 31.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Design

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
ITALIAN DESIGN DAY 2020	ITALIAN DESIGN DAY 2020		MARZO	Istituto Italiano di Cultura di Tokyo	EUR	8.000,00	8.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: MAECI		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 8.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Cinema

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
XX FESTIVAL DEL CINEMA ITALIANO	XX FESTIVAL DEL CINEMA ITALIANO		APRILE	Yurakucho Asahi Hall	EUR	130.000,00	80.000,00	50.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Istituto Luce Cinecittà e Asahi Shimbun		Data inizio: 28/04/2020	Data fine:	Note:			
EU FILM DAYS 2020	Partecipazione con il film "La Lucina" alla rassegna annuale di Tokyo.		MAGGIO	National Film Archive Japan	EUR	3.000,00	3.000,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: EU Delegation		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 83.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Eventi Speciali

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Proiezioni di opera	Quattro proiezioni di Opere del Teatro Regio di Parma con introduzione di Kahara Toshi		GENNAIO	Istituto Italiano di Cultura di Tokyo	EUR	2.000,00	2.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Nessuna		Data inizio:	Data fine:	Note:			
European Higher Education Fair 2020 Japan	Evento di promozione dello studio in Europa, Tokyo e Kyoto.		MAGGIO	Tokyo e Osaka	EUR	2.000,00	2.000,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Delegazione dell'Unione Europea in Giappone		Data inizio:	Data fine:	Note:			
XX SETTIMANA DELLA LINGUA ITALIANA NEL MONDO	XX SETTIMANA DELLA LINGUA ITALIANA NEL MONDO		OTTOBRE	Istituto Italiano di Cultura di Tokyo	EUR	7.000,00	7.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: NEssuna		Data inizio:	Data fine:	Note:			
SALONE DELLO STUDIO IN ITALIA 2020	SALONE DELLO STUDIO IN ITALIA 2020		NOVEMBRE	Istituto Italiano di Cultura di Tokyo	EUR	135.000,00	85.000,00	50.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Nessuna		Data inizio:	Data fine:	Note:			
SETTIMANA DELLA CUCINA ITALIANA NEL MONDO	SETTIMANA DELLA CUCINA ITALIANA NEL MONDO		NOVEMBRE	Istituto Italiano di Cultura di Tokyo	EUR	7.000,00	7.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Ambasciata d'Italia Tokyo		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 103.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Teatro

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
SPETTACOLO Marat/Sade	SPETTACOLO TEATRALE DELLA COMAPAGNIA ARTE E SALUTE DI BOLOGNA		MAGGIO	Istituto Italiano di Cultura di Tokyo	EUR	7.000,00	7.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: COMAPAGNIA ARTE E SALUTE DI BOLOGNA		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 7.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Letteratura

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
PREMIO SUGA ATSUKO	Quarta edizione del Premio Suga Atsuko per la traduzione		OTTOBRE	Istituto Italiano di Cultura di Tokyo	EUR	8.000,00	8.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Nessuna		Data inizio:	Data fine:	Note:			
EUROPEAN LITERATURE FESTIVAL 2020	EUROPEAN LITERATURE FESTIVAL 2020		DICEMBRE	Goethe-Institut Tokyo, IIC, Istituto Cervantes e altri	EUR	37.000,00	7.000,00	30.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Eu Delegation / EUNIC		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 15.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Scienze Sociali

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Tavola rotonda su tema Italia e Giappone			SETTEMBRE	Istituto Italiano di Cultura di Tokyo	EUR	3.000,00	3.000,00	0,00
Organizzato: In proprio		Collaborazione: Nessuna	Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 3.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Danza

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Dance Well	WORKSHOP DANZA CONTEMPORANEA		FEBBRAIO	Istituto Italiano di Cultura di Tokyo	EUR	3.000,00	3.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Nessuna		Data inizio:	Data fine:	Note:			
SPETTACOLO DI DANZA CONTEMPORANEA	Residenza d'Artista, work shop e spettacolo di danza contemporanea		APRILE	Istituto Italiano di Cultura di Tokyo	EUR	6.000,00	6.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: THE SAISON FOUNDATION		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 9.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Editoria

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
PARTECIPAZIONE AL Kagurazaka Ehon Parklet-2020	Fiera internazionale dei libri illustrati, 10a e 11a edizione.		GENNAIO	Kagurazaka	EUR	6.000,00	1.000,00	5.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Sazan Company		Data inizio:	Data fine:	Note:			
FIERA DEL LIBRO ITALIANO	FIERA DEL LIBRO ITALIANO		MARZO	Istituto Italiano di Cultura di Tokyo	EUR	30.000,00	30.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Kinokuniya		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 31.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Fotografia

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Mostra fotografica	Mostra fotografica di Gabriele Basilico		APRILE	Istituto Italiano di Cultura di Tokyo	EUR	15.000,00	15.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Nessuna		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Visit Italy Photocontest 2019	Concorso delle fotografie scettate da amatori in Italia.		GIUGNO	Tokyo Shinagawa	EUR	1.000,00	1.000,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: ENIT		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 16.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Altro

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Saggio Finale corsi Il Girasole, corsi primaverili e corsi autunnali 2020	Saggio finale dei corsi per ragazzi e bambini dell'IIC. Corsi primaverili, autunnali e invernali.		GENNAIO	Istituto Italiano di Cultura di Tokyo	EUR	2.000,00	2.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Nessuna		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 2.000,00

Totale a carico IIC EUR: 325.000,00

SEZ. DISTAC. I.I.C. OSAKA - 3110250
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2020

RIEPILOGO GENERALE

AVANZO DI CASSA PRESUNTO AL 31/12/2019	70.000,00
---	------------------

TOTALE GENERALE ENTRATE	578.910,00
--------------------------------	-------------------

TOTALE GENERALE USCITE	648.910,00
-------------------------------	-------------------

IL DIRETTORE
LUIGI DIODATI

SEZ. DISTAC. I.I.C. OSAKA - 3110250
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2020

Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	70.000,00
---	------------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,00
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	169.000,00
I.03	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	0,00
Totale Titolo I		169.000,00

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti, isitituzioni e privati italiani	2.000,00
II.02	Trasferimenti da enti, isitituzioni e privati locali	4.000,00
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,00
Totale Titolo II		6.000,00

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	1.200,00
III.02	Iscrizione ai corsi	380.000,00
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	1.000,00
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	9.000,00
III.05	Vendita di servizi	200,00
III.06	Interessi bancari attivi	10,00
III.07	Altre Entrate	0,00
III.08	Esami di certificazione	10.000,00
III.09	Rimborsi IVA	0,00
III.10	Altre entrate diverse	0,00
Totale Titolo III		401.410,00

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,00
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,00
Totale Titolo IV		0,00

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	0,00
V.02	Anticipazioni da Altre Fonti	0,00

SEZ. DISTAC. I.I.C. OSAKA - 3110250
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2020

V.03 Ritenute d'acconto	2.500,00
V.04 Conversioni valutarie	0,00
V.05 Finanziamenti comunitari	0,00
V.06 Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,00
V.07 Partita di Giro 1	0,00
V.08 Partita di Giro 2	0,00
V.09 Altre partite di giro	0,00

Totale Titolo V	2.500,00
------------------------	-----------------

TOTALE GENERALE ENTRATE	578.910,00
--------------------------------	-------------------

SEZ. DISTAC. I.I.C. OSAKA - 3110250
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2020

Disavanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	0,00
--	-------------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	62.505,00
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	182.855,00
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,00
I.04	Indennità di fine rapporto	0,00
I.05	Assicurazioni sociali	0,00
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	0,00
I.07	Altre spese di personale	0,00
Totale Titolo I		245.360,00

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	5.500,00
II.02	Cancelleria	3.000,00
II.03	Illuminazione e riscaldamento	4.000,00
II.04	Pulizia locali	2.200,00
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	5.700,00
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	1.000,00
II.07	Affitto locali	110.000,00
II.08	Manutenzioni	2.500,00
II.09	Trasporti	2.000,00
II.10	Premi assicurativi diversi	1.000,00
II.11	Spese amministrative varie	5.500,00
II.12	Libri	6.750,00
II.13	Audiovisivi	500,00
II.14	Abbonamenti	0,00
II.15	Noleggi, leasing	1.000,00
II.16	Altre spese di funzionamento	7.000,00
Totale Titolo II		157.650,00

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	200.000,00
III.02	Pubblicazioni	0,00
III.03	Pubblicità	25.000,00
III.04	Traduzione articoli	0,00

SEZ. DISTAC. I.I.C. OSAKA - 3110250
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2020

III.05 Viaggi di servizio	3.000,00
III.06 Premi, borse di studio	200,00
III.07 Convenzioni varie	0,00
III.08 Altre spese promozionali	7.500,00
Totale Titolo III	235.700,00

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01 Attrezzature		1.000,00
IV.02 Arredamento		1.000,00
IV.03 Automezzi		0,00
IV.04 Apparecchiature informatiche		2.200,00
IV.05 Altre spese in c/capitale		0,00
Totale Titolo IV		4.200,00

Titolo V	Adeguamento del Fondo scorta	
V.01 Adeguamento del Fondo scorta		0,00
Totale Titolo V		0,00

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta		0,00
VI.02 Restituzione di altre anticipazioni		0,00
VI.03 Ritenute d'acconto		2.500,00
VI.04 Conversioni valutarie		0,00
VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche		3.500,00
VI.06 Finanziamenti Comunitari		0,00
VI.07 Finanziamenti degli Stati Membri UE		0,00
VI.08 Partita di Giro 1		0,00
VI.09 Partita di Giro 2		0,00
VI.10 Altre partite di giro		0,00
Totale Titolo VI		6.000,00

TOTALE GENERALE USCITE	648.910,00
-------------------------------	-------------------

SEZ. DISTAC. I.I.C. OSAKA - 3110250
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2020
NOTE ESPLICATIVE

ENTRATE

Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente

Cifra necessaria per affrontare le spese di funzionamento e promozionali previste per il primo trimestre 2019 senza dover ricorrere al fondo scorta, in attesa della dotazione ministeriale.

Titolo I: Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano

I.02 Dotazione finanziaria MAECI anno corrente

La dotazione finanziaria richiesta per il 2020 è di € 169.000, pari a quella richiesta per il 2019.

Titolo II: Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati

II.01 Trasferimenti da enti, istituzioni e privati italiani

Quote di partecipazione delle scuole italiane al Salone dello studio in Italia organizzato nel mese di novembre.

II.02 Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali

Si prevedono prevalentemente contributi provenienti da imprese ed enti locali per l'organizzazione di manifestazioni culturali co-organizzate.

Titolo III: Entrate diverse

III.01 Quote dei soci

Quote di iscrizione per i soci dell'IIC, tramite emissione della Carta Leonardo, offerta gratuitamente agli studenti e venduta al pubblico esterno al costo di 1.000 yen. La tessera consente di beneficiare di servizi quali il prestito gratuito di libri e DVD della biblioteca; sconti e offerte speciali presso i ristoranti italiani convenzionati della zona del Kansai; offerte delle scuole di italiano in Italia convenzionate con l'IIC; sconti sui biglietti di ingresso ad alcuni eventi organizzati o co-organizzati dall'IIC. Tale cifra è calcolata sulla base di un numero presunto di circa 150 iscrizioni.

III.02 Iscrizione ai corsi

Cifra calcolata per difetto, sulla base di un raffronto tra le entrate effettivamente registrate nel 2018, ossia Euro 411.851,45, pari a Yen 51.831.516 (cifra calcolata sulla base del tasso di cambio Euro/Yen pari a 125,85) nel 2017 e Euro 360.127,98, pari a Yen 48.620.900 (cifra calcolata sulla base del tasso di cambio Euro/Yen pari a 135,01).

III.03 Proventi da altre attività dell'Istituto

Cifra calcolata per difetto, sulla base dell'importo totale relativo alla vendita dei biglietti delle manifestazioni culturali effettuate nel 2018 (2.007,13 Euro).

III.04 Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo

Cifra calcolata per eccesso, relativa alla vendita di materiali didattici a causa di cambiamento del calcolo in aumento degli introiti relativa alla vendita dei libri didattici registrati prima al cap.III.02 per i nuovi iscritti oltre all'incasso previsto dalla vendita della serie "Master Class Italia" una collana che prevede 4 titoli, pubblicata da questo Istituto (I volumi rimasti sono 500 copie in totale)

III.05 Vendita di servizi

Introiti per servizi offerti al pubblico (per lo più fotocopie effettuate dagli studenti dell'IIC).

SEZ. DISTAC. I.I.C. OSAKA - 3110250
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2020
NOTE ESPLICATIVE

III.06 Interessi bancari attivi

Interessi bancari del conto di gestione dell'Istituto. Si prevede che rimarranno pressoché invariati.

III.08 Esami di certificazione

Introiti delle tasse di esami CILS, certificazione rilasciata dall'Università per Stranieri di Siena. Importo calcolato sulla base delle entrate effettivamente registrate nel 2018 (10.321,81 Euro).

Titolo V: Anticipazioni e partite di giro

V.03 Ritenute d'acconto

Le entrate per ritenute d'acconto del 20% sui compensi degli artisti e dei conferenzieri residenti in Italia. Importo calcolato sulla base delle entrate effettivamente registrate nel 2018 (2.668,41 Euro)

USCITE

Titolo I: Spese di personale

I.01 Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)

Importo previsto per il personale aggiuntivo che collabora a titolo occasionale nei vari settori di attività (circa quattro unità per la segreteria dei corsi, una unità per l'assistenza al settore amministrativo)

I.02 Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)

Compensi per il personale docente dei corsi di lingua e cultura italiana (circa venti unità) sulla previsione di circa 140 ore settimanali di lezioni, private e di gruppo, in sede e fuori sede, per 40 settimane l'anno, e l'allocatione in questo capitolo di retribuzioni nei precedenti anni inseriti in un diverso capitolo di spesa, ossia "manifestazioni culturali".

Titolo II: Spese di funzionamento

II.01 Spese postali, telefoniche e telegrafiche

Spese relative alle spedizioni postali, anche tramite spedizionieri, e alle bollette del telefono dell'ufficio e del telefonino di servizio. Cifra calcolata sulla base della relativa uscita nel 2018 (5.981,13 Euro)

II.02 Cancelleria

Acquisti di materiale di cancelleria per uso d'ufficio. Cifra calcolata sulla base della relativa uscita nel 2018 (2.949,35 Euro)

II.03 Illuminazione e riscaldamento

Costi della bolletta dell'energia elettrica (anche il riscaldamento della sede è alimentato da energia elettrica). Cifra calcolata sulla base delle uscite registrate nel 2018 (4.033,52 Euro).

II.04 Pulizia locali

Costi di pulizia dei locali della sede. Cifra calcolata in base al bilancio consuntivo 2018 (2.196,90 Euro).

II.05 Spese telematiche e materiale informatico

Costi per il collegamento internet, per il servizio di assistenza tecnica dei PC e del Network, per gli abbonamenti ai programmi informatici, e per il servizio di hosting Web del catalogo OPAC della biblioteca dell'Istituto. Cifra calcolata in base al bilancio consuntivo 2018 (5.713,78 Euro).

SEZ. DISTAC. I.I.C. OSAKA - 3110250
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2020
NOTE ESPLICATIVE

II.06 Spese per sorveglianza e sicurezza

Rifornitura dei materiali d'emergenza all'ufficio corsi di aggiornamento per il patentino.

II.07 Affitto locali

Costi di affitto dei locali della sede, del magazzino, degli spazi per l'esame CILS a giugno e dicembre. Cifra calcolata in base al bilancio consuntivo 2018 (108.008,77 euro).

II.08 Manutenzioni

Cifra relativa alla spesa per le manutenzioni ordinarie delle fotocopiatrici e l'acquisto di parti di ricambio delle attrezzature dell'ufficio.

II.09 Trasporti

Spese di trasporto per motivi di servizio. Cifra calcolata per difetto sulla base delle relative uscite registrate nel 2018 (3.666,03 Euro).

II.10 Premi assicurativi diversi

Premio assicurativo per danni causati a terzi nelle attività organizzate dall'IIC Osaka e assicurativo antinfortunistico per il personale e gli insegnanti dell'IIC Osaka. Cifra calcolata sulla base della relativa uscita nel 2018 (938,65 Euro).

II.11 Spese amministrative varie

Nel capitolo vengono registrate principalmente le spese relative a commissioni bancarie, i costi di abbonamento per l'utilizzo dell'on-line banking, il trasferimento dell'IRAP relativo all'anno precedente.

II.12 Libri

Acquisto di libri di testo per i corsi e di libri per la biblioteca. Cifra calcolata sulla base delle uscite registrate nel 2018 (6.281,97 Euro).

II.13 Audiovisivi

Acquisto di CD e DVD per la biblioteca. Cifra minore di quella prevista per il 2018 in quanto la richiesta di tali supporti da parte del pubblico giapponese è in forte calo.

II.15 Noleggi, leasing

Tariffe mensili relative al costo del leasing della fotocopiatrice.

II.16 Altre spese di funzionamento

La cifra da corrispondere al proprietario dell'edificio a titolo di ammortamento, per l'anno 2020.

Titolo III: Spese promozionali

III.01 Manifestazioni culturali

Ammontare complessivo delle spese previste per gli eventi in programmi. Per dettagli, si rimanda alla lista di eventi allegata al bilancio.

III.03 Pubblicità

Spese promozionali per i corsi di lingua e le attività dell'Istituto. Cifra calcolata per difetto sulla base delle uscite del bilancio consuntivo 2018 (41.389,56 Euro)

III.05 Viaggi di servizio

Spese previste per i viaggi di servizio del Responsabile e degli impiegati a contratto, necessarie all'organizzazione degli eventi in diverse città del Giappone occidentale. Cifra calcolata per difetto sulla base delle uscite nel 2018 (4.173,45 Euro).

III.08 Altre spese promozionali

SEZ. DISTAC. I.I.C. OSAKA - 3110250
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2020
NOTE ESPLICATIVE

Cifra destinata al premio nazionale di oratorio in lingua italiana, organizzato annualmente dall'Università degli studi stranieri di Kyoto, con il patrocinio dell'Ambasciata d'Italia, dell'IIC di Tokyo e di altre istituzioni giapponesi.

Titolo VI: Estinzione di anticipazioni e partite di giro

VI.03 Ritenute d'acconto

Versamento delle ritenute d'acconto del 20% sui compensi degli artisti e dei conferenzieri residenti in Italia. Vedi voce Entrate V.03

VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche

Restituzione delle tasse d'iscrizione agli studenti nel caso di mancata attivazione del corso o di annullamento delle iscrizioni. Cifra calcolata per difetto sulla base delle uscite nel 2018 (4.739,89 Euro).

SEZ. DISTAC. I.I.C. OSAKA - 3110250
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2020
RELAZIONE DIRETTORE

Premessa

Il programma di attività culturali, tiene conto, oltre che delle direttive ministeriali, anche dell'obiettivo di sottolineare la presenza dell'Istituto nel Giappone occidentale (Kansai) e meridionale (Chugoku, Shikoku, Kyushu e Okinawa). Per questa ragione corsi ed eventi sono spesso organizzati in spazi esterni: una circostanza che, pur essendo determinata, in parte, dai limiti architettonici della sede, ha comunque favorito l'instaurarsi di importanti rapporti di collaborazione.

Una parte considerevole dell'impegno sarà anche rivolta al miglioramento delle procedure amministrativo-contabili e della biblioteca.

Obiettivi

Oltre a quelli istituzionali, relativi in generale alla promozione della cultura e della lingua italiana, per quanto riguarda gli obiettivi specifici della sede segnaliamo quanto segue:

- sviluppo dei rapporti di collaborazione con le istituzioni giapponesi (in particolare Università e Comuni);
- aumento della visibilità dell'IIC nel panorama cittadino (includendo, in senso lato anche i Comuni di Kyoto e Kobe);
- miglioramento del settore amministrativo-contabile e dei servizi della biblioteca;
- riorganizzazione dei corsi e razionalizzazione dei servizi di segreteria.

Sede

Le migliorie apportate nello spazio polifunzionale, con l'installazione di uno schermo retrattile e il proiettore fisso hanno permesso il pieno sfruttamento delle potenzialità del locale, usato regolarmente per piccole conferenze, cineforum e sala di lettura.

Nel corso del 2020 si procederà ad ulteriori interventi di miglioramento del locale per migliorarne l'estetica e renderlo più accogliente.

Altri interventi di miglioramento sono previsti nella zona riservata all'ufficio, tenendo conto anche delle indicazioni emerse recentemente nella redazione del DVR (2018).

Risorse Umane

L'organico dell'IIC è composto, oltreché da un funzionario ministeriale di ruolo, da quattro contrattisti locali:

- Sig.ra Fumiko Nakamura (collaboratore amministrativo nel settore contabilità / manifestazioni culturali / traduzione), responsabile del settore amministrativo-contabile;
- Sig. Koki Kusakabe (collaboratore amministrativo nel settore contabilità / manifestazioni culturali / traduzione), assistente del settore amministrativo-contabile.
- Sig.ra Keiko Yamamoto (assistente amministrativo nel settore segreteria-archivio), responsabile del settore eventi;
- Sig. Massimiliano Bartolini (assistente amministrativo nel settore segreteria-archivio) responsabile del settore corsi di lingua e cultura;

Tale numero risulterà comunque insufficiente a sopperire a tutte le esigenze dell'Istituto, a causa sia della quantità delle attività svolte (corsi di lingua e cultura ed eventi), sia del fatto che parte di queste si svolgono non in sede e fuori dall'orario di ufficio.

Per questo motivo, si prevede di continuare ad utilizzare un certo numero di personale aggiuntivo a contratto.

Risorse Finanziarie

SEZ. DISTAC. I.I.C. OSAKA - 3110250
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2020
RELAZIONE DIRETTORE

Il bilancio di previsione è stato redatto tenendo conto dei dati del bilancio consuntivo 2018 e di gestione del 2019, fino al 29 agosto (facendo riferimento al cambio del giorno: 1 Euro = Yen 117,68). Registrando una svalutazione del Euro nella misura del 10% conseguendo ad una riduzione del potere di acquisto non indifferente.

Il considerevole costo dell'affitto corrisposto per l'attuale sede e le relative spese di funzionamento rendono indispensabile la dotazione del MAECI, senza la quale non sarebbe possibile investire adeguatamente negli eventi culturali, particolarmente onerosi perché, come si è detto, devono necessariamente essere organizzati fuori sede per carenza di spazi adeguati.

Si ritiene opportuno sottolineare come negli ultimi tre anni gli introiti dei corsi, con più di 450 iscrizioni a trimestre, si siano stabilizzati oltre alla cifra di 380.000 Euro (in particolare, nel 2018 l'introito era stato di Euro 411.851,46), rendendo possibile l'utilizzo di un'importante parte delle risorse finanziarie per l'organizzazione degli eventi.

Per quanto riguarda le spese pubblicitarie si è deciso di rimanere in linea con il corrente anno, in considerazione della positiva ricaduta sui corsi e sul pubblico degli eventi.

Nella programmazione culturale si è cercato di concentrare le spese previste sugli eventi e le collaborazioni di maggior rilievo. Nell'ottica del contenimento delle spese rientra anche la politica adottata in merito alle sponsorizzazioni indirette: si cercherà laddove possibile, come è stato fatto in passato, di ottenere collaborazioni di imprese ed enti locali in forma di concessione gratuita di sale e spazi espositivi e promozione pubblicitaria.

Si ribadisce, infine, l'importanza di mantenere un considerevole avanzo di cassa per affrontare le spese di gestione del primo trimestre, in attesa della dotazione ministeriale.

Corsi di Lingua e Cultura italiana

I corsi dell'IIC, che registrano più di 450 iscrizioni a trimestre (incluso in questa cifra i corsi curricolari, corsi brevi da uno a tre incontri e lezioni private), sono tenuti sia in italiano che in giapponese, essendo indirizzati non solo alle persone interessate a conoscere la nostra lingua, ma al più vasto pubblico desideroso di conoscere la cultura dell'Italia.

Dal punto di vista organizzativo, vengono organizzati secondo diverse modalità, in particolare:

A) gestione diretta, con riscossione delle quote di iscrizione e pagamento delle spese relative ai compensi per gli insegnanti. Oltre ai corsi tenuti in sede, questa formula è seguita nelle seguenti località:

1. Sakai: le aule sono concesse gratuitamente nei centri gestiti dal Comune; le quote di iscrizione però devono essere di gran lunga inferiori a quelle dei prezzi di mercato (17.000 invece che 30.000 yen);
2. Nagahama: organizzazione autonoma degli studenti che reperiscono di volta in volta una sede, si coordinano con un insegnante di questo IIC e pagano una regolare quota di iscrizione;
3. Ashiya: situazione pressappoco simile a quella di Nagahama.
4. Kobe: Apertura di alcuni corsi di lingua italiana presso uno spazio in affitto (tariffa oraria), con quota d'iscrizione e contenuto didattico analogo a Osaka.

B) In collaborazione, ovvero con la completa autonomia finanziaria dell'ente organizzatore dei corsi, sotto il controllo didattico dell'IIC a Nara e Hirakata.

A parte i corsi di lingua, si continueranno ad attivare una serie di corsi brevi (da uno a tre incontri), soprattutto in giapponese, su varie tematiche: una formula agile che permette di diffondere la conoscenza di vari aspetti della nostra cultura (gastronomia, cinema, arte, architettura, letteratura, ecc.), tra le numerose persone che amano la cultura italiana, ma non sono disposte a frequentare un corso regolare di lingua.

Come negli anni precedenti, si continuerà a promuovere le certificazioni della lingua italiana, anche al di là della certificazione CILS, che sembra godere, in Giappone, di una popolarità superiore a quella delle altre certificazioni CLIQ.

SEZ. DISTAC. I.I.C. OSAKA - 3110250
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2020
RELAZIONE DIRETTORE

Il “Salone dello Studio”, organizzato dal 2016 in collaborazione con l'agenzia Hankyu Travel, verrà ulteriormente valorizzato, in accordo con Tokyo, con intento di uscire dallo spazio espositivo all'interno dell'agenzia stessa, per permettere sponsorizzazioni indirette da altri enti e coinvolgendo maggiormente gli enti locali e organizzazioni affini.

Attività culturali

Nel rimandare all'allegata lista degli eventi, per maggiori dettagli, si segnalano i principali temi e indirizzi della programmazione culturale per il 2020:

- Valorizzazione delle collaborazioni con istituzioni e imprese italiane e giapponesi (Comuni, Conservatori, Università, Imprese culturali e Auditorium);
- Iniziative nell'ambito dei gemellaggi tra città giapponesi e italiane (Napoli-Kagoshima, Osaka-Milano, Torino-Nagoya, Sorrento-Kumano),
- promozione dell'industria culturale creativa facendo leva soprattutto:
 1. sulle celebrazioni istituzionali programmate dal MAECI: Giornata del Design, Giornata del Contemporaneo, , Settimana della Lingua italiana, Settimana del Cinema Italiano;
 2. sugli eventi organizzati dall'IIC di Tokyo, quali, in particolare, il Festival del Cinema Italiano e la rassegna EU Film Days;
- promozione dell'arte contemporanea: segnaliamo, per quanto riguarda questo settore, oltre alla celebrazione della Giornata del Contemporaneo, la serie di mostre allestite presso questo Istituto, che permetteranno di presentare al pubblico giapponese artisti italiani contemporanei, ancora sconosciuti o poco noti in Giappone.
- promozione della musica contemporanea italiana (elettronica, jazz, classica) e dei suoi esecutori.

La promozione della lingua sarà realizzata anche attraverso una attività di pubblicazioni, in italiano e giapponese, con contributi scritti da intellettuali e artisti invitati dall'IIC.

Tutte queste attività saranno affiancate, come già nel corso del corrente anno, da una serie di conferenze, tenute da collaboratori locali, su arte, letteratura e cultura italiana, organizzate all'interno dell'IIC.

Collaborazioni

Tra le numerose istituzioni ed enti con cui si prevede di attivare rapporti di collaborazione, segnaliamo organizzazioni internazionali quali EUNIC JAPAN. Istituzioni ed enti italiani come Puglia Sounds, La Biennale di Venezia, SIAE, Comune di Milano, Comune di Sorrento, Comune di Torino, Comune di Napoli. Istituzioni ed enti locali principali quali, Comune e Prefettura Kagoshima, Comune di Kumano, Comune di Miyazu, Comune di Obu, Comune di Sakai, Comune e Prefettura Osaka, Comune e Prefettura Kyoto, Comune di Kobe, Comune di Nagoya. Università giapponesi (Principali): Kyoto Sangyo University, Ritsumeikan University, Kyoto University of Foreign Languages, Kyoto University of Art, Kyoto University, Osaka University, Osaka University of Arts. Associazioni private/ditte giapponesi: Asahi Shimbun, Hankyu Hanshin Group, Kintetsu Group, Keihan Group.

Conclusioni

In considerazione di quanto sopra esposto, si conferma la richiesta di una dotazione finanziaria per il 2020 di Euro 169.000 (centosessantanovemila), corrispondente alla dotazione ricevuta nel 2019.

LISTA EVENTI

Categoria: Arte

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Mostra di Domenico Monteforte	http://www.domenicomonteforte.com . Referente per la mostra: prof. Silvio Vita		GENNAIO	Kyoto	EUR	8.000,00	8.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: nessuna		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Giornata del contemporaneo	Conferenza e/o mostra sull'arte contemporanea italiana.		OTTOBRE	IIC Osaka	EUR	8.000,00	8.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Istituzioni italiane e giapponesi		Data inizio: 12/10/2020	Data fine: 12/10/2020	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 16.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Design

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Giornata del Design Italiano	Organizzazione da definire		MARZO	Osaka	EUR	10.000,00	10.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: da definire		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Osaka Design Link - Esposizione relativa al design italiano dedicato a "Salone di Milano"	organizzazione da definire		OTTOBRE	Osaka	EUR	46.000,00	16.000,00	30.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Comune di Osaka , Grande magazzino Daimaru		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 26.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Scienze

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Giornata della ricerca italiana nel mondo	Invito di ricercatori italiani in Giappone		APRILE	IIC Osaka	EUR	5.000,00	5.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Varie università italiane o giapponesi		Data inizio: 15/04/2020 Data fine:		Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 5.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Cinema

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
EU Film Days	Proiezione del film italiano nella rassegna di cinema europeo		GENNAIO	Kyoto	EUR	2.000,00	2.000,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: IIC Tokyo, EUNIC TOKYO		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Fare Cinema - Festival del cinema italiano 2020	Rassegna di film italiani di recente produzione, organizzata da Cinecittà, Asahi Shinbun e IIC di Tokyo. (7 proiezioni)		MAGGIO	ABC Hall (Osaka)	EUR	20.000,00	20.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Asahi Shinbun		Data inizio: 09/05/2020	Data fine: 10/05/2020	Note:			
Settimana del cinema italiano	Iniziativa da collegare eventualmente alla Settimana del Cinema Italiano (20-26 maggio)		MAGGIO	ABC Hall	EUR	20.000,00	20.000,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Asahi, Istituto Luce, Ambasciata d'Italia, IIC Tokyo		Data inizio: 09/05/2020	Data fine: 10/05/2020	Note:			
Presentazione film Biennale College Cinema	Collaborazione con il Kyoto Historical International Film Festival		OTTOBRE	Kyoto	EUR	20.000,00	20.000,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Kyoto Historical International Film Festival, Biennale College Cinema		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 62.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Cucina

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Settimana della cucina italiana	eventi di presentazione della cucina italiana		NOVEMBRE	IIC e varie sedi	EUR	6.000,00	6.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: da individuare		Data inizio: 18/11/2020	Data fine: 24/11/2020	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 6.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Eventi Speciali

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Evento celebrativo gemellaggio Kyoto-Firenze	Organizzazione da definire		GENNAIO	Kyoto	EUR	25.000,00	25.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: da individuare		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Spettacoli di musica tradizionale napoletana nel contesto del "Tra il vento e la luce di Kagoshima, il Festival di Napoli"	Festa annuale dedicata a Napoli nella città gemellata Kagoshima		MAGGIO	Kagoshima	EUR	10.000,00	10.000,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Ufficio organizzativo del Festival		Data inizio: 03/05/2020	Data fine: 04/05/2020	Note:			
Salone dello studio	Vari eventi di promozione delle scuole per stranieri in Italia		NOVEMBRE	Hankyu Travel (Osaka)	EUR	15.000,00	15.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Hankyu Travel		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Concerto di musica italiana presso i grandi Magazzini Hankyu	Durante la Hankyu Italian Fair		NOVEMBRE	Osaka	EUR	15.000,00	15.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Grandi Magazzini Hankyu		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 65.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Filosofia

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Mostra fotografica del fotografo italiano nell'ambito di Kyotographie Festival internazionale di fotografia	Organizzazione da definire		APRILE	Kyoto	EUR	60.000,00	10.000,00	50.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: società Kyotographie		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 10.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Linguistica

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Settimana della lingua Italiana nel Mondo	Eventi vari		OTTOBRE	IIC e altre sedi	EUR	10.000,00	10.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: da individuare		Data inizio: 21/10/2020	Data fine: 27/10/2020	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 10.000,00

Totale a carico IIC EUR: 200.000,00